

Голованова Н.В.

*Руководитель Олина В. С., учитель английского языка высшей кв. категории.
Муниципальное бюджетное общеобразовательное учреждение
«Средняя общеобразовательная школа №20 имени Героя Советского Союза В. И.
Филатова»
г. Муром, ул. Московская, 110
shkola20@list.ru*

«Онлайн транслейторы в жизни современного человека»

Данная исследовательская работа представляет собой сравнение онлайн переводчиков с целью выявления наиболее качественных способов перевода иностранных текстов. (Онлайн переводчик, иностранный текст, интернет технологии)

Тема данного исследования обусловлена необходимостью применения новых информационных технологий и недостаточной изученностью языковых программ.

Сейчас уже все понимают, что Интернет обладает колоссальными информационными возможностями и не менее впечатляющими услугами.

Использование онлайн переводчиков для перевода иностранного текста экономит большое количество времени и упрощает жизнь современного человека.

С развитием Интернета возможности для быстрого перевода значительно увеличились в связи с тем, что английский язык распространен во многих частях мира. Наша жизнь наполнена большим количеством информации, которая включает в себя и иностранные языки. Именно Интернет считают техническим прорывом последних десятилетий, который оказал очень сильное влияние на развитие образовательных технологий.

В своей работе я решила исследовать, какими же переводчиками пользуются учащиеся моей школы, и какой переводчик справляется со своей задачей наиболее правильно. И с этой целью я провела анкетирование в 6-11 классах, которое состояло из ряда вопросов. Как показали результаты анкетирования, в нашей школе большинство учеников использует онлайн переводчики. Среди учащихся есть пользователи довольно хорошего уровня. Это значит, что ребята могут не только вбить текст в переводчик и просто переписать его в тетрадь, но и имеют навыки работы с различными транслейторами.

В данной работе я подобрала и проанализировала такие онлайн транслейторы как Yandex, Google и Promt.

Исследование показало, что использование онлайн переводчиков- это не только экономия времени, но в первую очередь, это способ получения информации. При выборе переводчика ребята отдадут предпочтение именно тем, чей перевод кажется им наиболее грамотным.

Но переводчики ни в коем случае не смогут перевести все именно так, как предполагалось в начале, т.к. они нацелены на перевод небольших простых предложений и словосочетаний.

Таким образом, в наш век высоких технологий онлайн транслейторы играют огромную роль в жизни каждого человека, так как существует быстрый и простой способ перевода английских текстов. Но с этим нужно быть очень внимательным.

Литература

1. <http://linguistic.ru>
2. <http://stukalova-elena.ru>
3. Аракин В.Д. История английского языка. -М., Высшая школа, 1968
4. Бархударов Л. С. Язык и перевод. М., 1975
5. Комиссаров В.Н. Современное переводоведение. М.: ЭТС, 2002
6. Словарь иностранных слов. М.: Русский язык, 2007.
7. Энциклопедический справочник. Все страны мира. М.: Вече, 2002.